



## **Erzeugnisse aus Kernobst: Versteigerung 1/2016 vom 10.11.2015**

Für 2016 wurde die gesamte Kontingentsmenge von 244 Tonnen netto Erzeugnisse aus Kernobst in Kernobstäquivalenten versteigert.

### Rechtsgrundlagen der Bewirtschaftung

Artikel 16 Absatz 1 der Verordnung vom 7. Dezember 1998 über die Ein- und Ausfuhr von Gemüse, Obst und Gartenbauerzeugnissen (VEAGOG; SR 916.121.10); Artikel 1-4 und 10-13, 16ff., 50 und 52 Absatz 1 der Agrareinfuhrverordnung vom 26. Oktober 2011 (AEV; SR 916.01).

### Besondere Voraussetzungen für die Zuteilung eines Zollkontingentsanteils

Zollkontingentsanteile können nur an Personen und Firmen zugeteilt werden, die im schweizerischen Zollgebiet Wohnsitz oder Sitz haben, im Besitze einer Generaleinfuhrbewilligung sind und die Waren gewerbsmässig einführen.

### Art der Zuteilung

Die Zollkontingentsanteile am Teilzollkontingent Erzeugnisse aus Kernobst wurden mittels Versteigerung zugeteilt. Jede bietende Person konnte maximal fünf Steigerungsgebote mit verschiedenen Preisen und Mengen einreichen. Jedes Gebot konnte auf die gesamte mögliche Zuteilmenge lauten. Die Zuteilung der Zollkontingentsanteile erfolgte, beginnend beim höchsten gebotenen Preis, in abnehmender Reihenfolge der gebotenen Preise. Der Zuschlagspreis entsprach dem Gebotspreis.

## **Produits de fruits à pépins : mise en adjudication 1/2016 du 10.11.2015**

Pour l'année 2016, la quantité totale de 244 tonnes net de produits de fruits à pépins en équivalents de fruits à pépins a été attribuée.

### Base légale de la gestion du contingent

Art. 16, al. 1, de l'ordonnance sur l'importation et l'exportation de légumes, de fruits et de plantes horticoles du 7 décembre 1998 (OIELFP ; RS 916.121.10) ; art. 1 à 4 et 10 à 13, 16ss, 50 et 52, al. 1 de l'ordonnance sur les importations agricoles du 26 octobre 2011 (OIAgr, RS 916.01)

### Conditions particulières à remplir pour l'attribution d'une part de contingent tarifaire

Les parts de contingent tarifaire ne peuvent être attribuées qu'à des personnes ou des entreprises domiciliées ou ayant leur siège social sur le territoire douanier suisse, détentrices d'un permis général d'importation et qui importent des marchandises à titre professionnel.

### Mode d'attribution

Les parts de contingent tarifaire du contingent partiel «produits de fruits à pépins» sont attribuées par mise aux enchères. Chaque enchérisseur pouvait présenter cinq offres au plus, portant sur des quantités et des prix différents. Chaque offre pouvait porter sur la quantité maximale attribuable à une personne. Les parts ont été attribuées selon un ordre décroissant, en commençant par le prix offert le plus élevé. Le prix de l'adjudication correspond au prix offert.

## **Prodotti di frutta a granelli: vendita all'asta 1/2016 del 10.11.2015**

Per il 2016 è stato messo all'asta il quantitativo complessivo di 244 tonnellate nette di prodotti di frutta a granelli in equivalenti di frutta a granelli.

### Basi legali per la gestione del contingente

Articolo 16 capoverso 1 dell'ordinanza del 7 dicembre 1998 concernente l'importazione e l'esportazione di verdura, frutta e prodotti della floricoltura (OIEVFF; RS 916.121.10); articoli 1-4 e 10-13, 16 segg., 50 e 52 capoverso 1 dell'ordinanza del 26 ottobre 2011 sulle importazioni agricole, OIAgr; RS 916.01).

### Condizioni particolari per l'attribuzione di una quota di contingente doganale

Le quote di contingente doganale possono essere attribuite soltanto a persone e ditte con domicilio o sede sul territorio doganale svizzero, che sono titolari di un permesso generale d'importazione e importano le merci a titolo professionale.

### Modalità di attribuzione

Le quote del contingente doganale parziale dei prodotti di frutta a granelli sono state attribuite nel quadro di una procedura di vendita all'asta. Ogni interessato ha potuto presentare al massimo cinque offerte con prezzi e quantitativi diversi. Un'offerta poteva riguardare anche l'intero quantitativo. L'attribuzione è avvenuta, a partire dal miglior prezzo, in ordine decrescente rispetto ai prezzi offerti. Il prezzo di aggiudicazione corrispondeva al prezzo offerto.

## **Resultate der Versteigerung; Résultats de la mise en adjudication; Risultati delle procedura di vendita all'asta**

Allfällige Beschwerden bleiben vorbehalten. Une procédure de recours demeure réservée, le cas échéant. Sono salvi eventuali ricorsi.

	Erzeugnisse aus Kernobst Produits à base de fruits à pépins Prodotti a base di frutta a granella
<b>Name / Firma, Domizil Nom / Maison, domicile Nome / Ditta, domicilio</b>	<b>Kernobstäquivalente in kg netto Equivalents de fruits à pépins en kg net Equivalenti di frutti a granella in kg netti</b>
Amstein SA, St-Légier-Chiésaz	10'000
Ausländische Biere AG, Arlesheim	307
Bio Partner Schweiz AG, Seon	57'000
Genossenschaft Migros Zürich, Zürich 1	73'000
Irishshop Switzerland, Trimbach	0
JBMarket Sàrl, Gland	700
Le s'Quat à Bières S.A.R.L., Yverdon-les-Bains	8'307
Lidl Schweiz DL AG, Weinfelden	0
Nestlé Suisse S.A., Vevey	31'229
Paul Ullrich AG, Basel	2'000
PepsiCo Beverages Switzerland GmbH, Bern	0
Valora Trade Switzerland AG, Neuendorf	60'827
Zingg Urban, Rotkreuz	630
<b>Total</b>	<b>244'000</b>

	Erzeugnisse aus Kernobst Produits à base de fruits à pépins Prodotti a base di frutta a granella
Einfuhrperiode Période d'importation Periodo d'importazione	01.01.2016 - 31.12.2016
Zahl der Teilnehmer Participants Partecipanti	13
Anzahl Gebote Nombre d'offres Numero di offerte	36
Anzahl Teilnehmer, die einen Zuschlag erhielten Nombre de personnes qui se voient adjudger une offre Partecipanti che hanno ricevuto un'aggiudicazione	10
Berücksichtgbare Gebotsmenge Quantité totale des offres prise en considération Quantità totale offerta che può essere tenuta in considerazione	580'257
Tiefstes, voll berücksichtigbares Preisniveau (Fr./100 kg) Niveau de prix le plus bas intégralement pris en considération (fr./100 kg) Livello di prezzo più basso che può venir considerato integralmente (fr./100 kg)	53.70
Preisniveau mit Zuteilung einer proportional gekürzten Menge (Fr./100 kg) Niveau de prix et attribution d'une quantité réduite proportionnellement (fr./100 kg) Livello di prezzo al quale è assegnata una quantità ridotta proporzionalmente (fr./100 kg)	53.00
Mittlerer Zuschlagspreis (Fr./100 kg) Prix d'adjudication moyen (fr./100 kg) Prezzo medio d'aggiudicazione (fr./100 kg)	55.74